

発行日 2010年5月20日  
発行所 特定非営利活動法人いこま国際交流協会 発行者 田淵 五十生  
TEL/FAX 0743-78-6491  
E-Mail [info@ikoryu.net](mailto:info@ikoryu.net) ホームページ [www.ikoryu.net](http://www.ikoryu.net)



\*\*\*\*\*

2010年度 多文化共生教育推進事業①

みんな集まれ! 一緒に子育て!

ハロハロ☆デティクラブのご案内

\*\*\*\*\*

デティクラブでは、子どもたちが、外国人市民スタッフといっしょに国際理解を深めるための体験学習をしています。今年で3年目の取組となりますが、歌やゲーム、ダンスなど楽しいプログラムも豊富になってきました。外国にルーツを持つ子どもたちやそのお父さんお母さんたちが、気軽にいろいろなお話しをして交流できる場になってきているのもとてもうれしいことです。

ぜひ、毎月第2土曜の午後は、デティクラブにご参加下さい!! <スタッフも募集中です>

●とき: 第2土曜日(8月休み)

1:00~2:30

●ところ: 俵口町自治会館

いこま市俵口町787-

●参加費: 200円



対象: 外国人市民の子どもたちとその保護者

外国のことを学びたい市内の小中学生



<6月12日のプログラム>

☆英語で遊ぼう!

☆サンバを踊ろう! パート2

持ち物=タオル

お申し込みは、ikoryu事務局: デティ担当者まで  
開催日の1週間前までにご連絡下さい。

OPEN! ご自由にお立ち寄りください!

ikoryu ワールド・カフェ

\*\*\*\*\*

「もっと身近に、国際交流できる場所はないかな?」  
そんな市民の声から「ikoryu カフェ」が誕生しました。  
世界のお茶や料理を味わいながら交流し、ネットワークが自由に広がる「カフェ」をめざします。

1回目は、ポジャギ作家の吉本潤さんにご協力いただき「ポジャギ展」を特別開催します。ポジャギの魅力をご鑑賞いただいた後は、韓国の伝統茶菓を味わいながらゆったりとお過ごし下さい。

【とき】7月17日(土) 11:00 から 14:00 まで

【ところ】市民活動推進センターららポート 2F

【参加費】無料

【内容】◆ 吉本潤 ポジャギ展

◆ 喫茶コーナー (有料)

韓国伝統茶 300円 (お菓子付き) ほか

\*この事業は、サロン楽我生さんと「ららポート」にご協力いただいています。

<次回は、11月27日(土)の予定です>

「ポジャギ」は、その美しさに日本でも人気が高まっている、韓国の伝統工芸です。

「ハロハロ☆ikoryu」 予告

10/17(日) ⑭ フランス day 北コミセンはばたき

12/12(日) ⑮ 第4回 ikoryu音楽祭

南コミュニティセンター せせらぎホール

2011/03/06(日) ⑯ 世界の料理で交流 中央公民館

\*詳しくは、ikoryHPをご覧ください\*

ikoryu 多文化共生教育推進事業②

ワクワク・ドキドキ 「ゲストティーチャー」大活躍！

「ikoryu多文化共生教育推進プログラム」をご存知ですか？

これまで行った、保育園・幼稚園・学校への出前授業（地域にお住まいの外国人市民との連携）や、PTAや地域の人権講座や研修会の内容をベースに作成したプログラムです。どうぞ、ご利用下さい。（プログラムの詳細、及び、費用については、ikoryu事務局までお問い合わせ下さい。）

1		<p>ワークシート①</p> <p>知ってみよう・やってみよう＝韓国・朝鮮 <small>のんこく ちょうせん</small> なまえ（ ）</p> <table border="1"> <tr> <td>1</td> <td>どんな国？</td> <td>知っている人の名前（ ）（ ）</td> </tr> <tr> <td></td> <td>食べたことのある料理（ ）（ ）</td> <td></td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>どんなことば？</td> <td>文字のなまえ 韓語（ ）</td> </tr> <tr> <td></td> <td>こんにちは</td> <td>안녕하세요（ ）</td> </tr> <tr> <td></td> <td>さようなら</td> <td>안녕히 가세요（ ）</td> </tr> <tr> <td></td> <td>ありがとう</td> <td>고맙습니다（ ）</td> </tr> <tr> <td></td> <td>じゃんけん</td> <td>チョッキ 가위（ ） グー 바위（ ） パー 보（ ）</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>チャンゴに チャレンジ ドン 両手 ク・クン 左手 タ 右手</td> <td>ドン・ドン・ドン・ドン ドン・ドン・クタン クタン・クタン</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>韓国のあそび</td> <td>ペンイ と チェギ で遊んでみよう！</td> </tr> </table> <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 10px;"> <div style="text-align: center;"> <p>콩이치기 (コマまわし)</p>  </div> <div style="border: 1px dashed black; padding: 5px;"> <p><b>遊びのまわし方</b></p> <p>1. 紐（ひものついたバチ）をコマの上部に2～3周巻きつけて床におき、いきおいよく糸を引っ張る。</p> <p>2. いきおいがなくなってきたら、糸でコマの下部分を回っている方向にたたく。</p> </div> </div> <div style="text-align: center; margin-top: 10px;"> <p>제기차기 (チェギ けり)</p>  <div style="border: 1px dashed black; padding: 5px; margin-left: auto; margin-right: auto;"> <p><b>제기차기의あそび方</b></p> <p>穴の開いた蹴鞋をうすい紙で包んだ蹴子を、足の内側などで蹴り上げ、回数や高さを楽しむ</p> </div> </div>	1	どんな国？	知っている人の名前（ ）（ ）		食べたことのある料理（ ）（ ）		2	どんなことば？	文字のなまえ 韓語（ ）		こんにちは	안녕하세요（ ）		さようなら	안녕히 가세요（ ）		ありがとう	고맙습니다（ ）		じゃんけん	チョッキ 가위（ ） グー 바위（ ） パー 보（ ）	4	チャンゴに チャレンジ ドン 両手 ク・クン 左手 タ 右手	ドン・ドン・ドン・ドン ドン・ドン・クタン クタン・クタン	5	韓国のあそび	ペンイ と チェギ で遊んでみよう！
1	どんな国？		知っている人の名前（ ）（ ）																										
	食べたことのある料理（ ）（ ）																												
2	どんなことば？	文字のなまえ 韓語（ ）																											
	こんにちは	안녕하세요（ ）																											
	さようなら	안녕히 가세요（ ）																											
	ありがとう	고맙습니다（ ）																											
	じゃんけん	チョッキ 가위（ ） グー 바위（ ） パー 보（ ）																											
4	チャンゴに チャレンジ ドン 両手 ク・クン 左手 タ 右手	ドン・ドン・ドン・ドン ドン・ドン・クタン クタン・クタン																											
5	韓国のあそび	ペンイ と チェギ で遊んでみよう！																											
2																													

<2009年度プログラム実施例>

実施日	団体・学校名	実施内容	
2009年	6月11日	緑ヶ丘中学PTA	インド社会、日本社会 教育・子育て
	6月15日	中保育園	韓国・朝鮮の文化言葉や歌、遊びに親しむ
	7月7日	東小学校3年生	外国の文化を知ろう
	7月8日	あすか野小学校3年生	韓国について知ろう
	7月10日	人権教育講座やまびこ	ちがうことこそ すばらしい～外国人市民と共に
	7月15日	あすか野保育園	韓国タルチュム(仮面の舞)と楽器(小鼓)であそぼう
	8月10日	市人教新会員研修会	外国人保護者とチャンゴ・ハングル・遊びの体験
	10月13日	曾津生駒保育園	どこの国から来たの？ 英語の歌あそび
	10月20日	壱分小学校3年生	韓国・朝鮮との豊かな出会い
	10月20日	生駒台小学校3年生	お隣の国(韓国朝鮮)との出会い
	11月12日	あすか野小学校PTA	講演 多文化共生社会をめざして～外国人市民と共に
	11月13日	小平尾保育園	身近な国の異文化にふれあい親しみをもつ
2010年	12月4日	あすか野幼稚園	韓国の文化にふれる 紙芝居、楽器、衣装
	12月16日	奈人推教研修会	講演 市民による多文化共生の取り組み～ikoryu活動から
	2月4日	生駒小学校2年生	異文化体験学習 ブラジル・韓国・中国・アメリカ (写真1)
	2月16日	真弓小学校3年生	韓国・朝鮮の文化に触れ親しむ
	2月26日	生駒台幼稚園	アメリカ・チェコのお話と英語で遊ぼう (写真2)

## ikoryu多文化共生教育推進事業③ ニイハオ！子ども中国語教室です。

你好！ニイハオ！子ども中国語教室は、中国人保護者が運営する子ども会です。

中国語が話せる子どもも、これから学びたい子どもも、みんなで楽しく学習していきましょう。一人ひとりのレベルに合わせた中国語教材で学習できます。また、民族舞踊や歌など、文化的な学習も進めていきます。これまでも、中国語の歌を練習して、「ikoryu 音楽祭」で発表してきました。今年は、民族舞踊を練習して発表したいという声もあり、今から楽しみです！！

☆☆ はじめての子どもたち、大歓迎！ みんなで、学び、遊び、楽しく活動しましょう。☆☆

◎対象＝中国・台湾につながる子どもたち

◎とき＝毎月、第2土曜日（8月は休み）15：00～16：00

◎ところ＝俵口町自治会館など

\*参加希望者は、開催日の前日までに、ikoryu事務局までご連絡下さい。

## ご案内 生駒オリニ会 会員募集中！ オリニ＝子ども（韓国語）

生駒オリニ会では、韓国・朝鮮につながるオリニが集まり、言葉や歴史・文化・遊びなどを楽しく学習しています。オリニ会で一緒に学習し、友だちの輪を広げましょう！

<土曜オリニ教室>

開催日：第1・第3土曜日 午前10時半から12時まで

開催場所：奈良韓国人会館4F

内容：韓国の教材を使って、ハングルの基礎から日常会話まで、ネイティブの教師が熱心に指導します。

<連絡先>奈良・在日外国人保護者の会生駒 金厚子さん・金愛蘭さん

\*生駒オリニ会は、「奈良・在日外国人保護者の会」が主催する子ども会です。

## Information 안내 「にほん語」を学びませんか？

生駒市では、日本人にも外国人にもくらしやすい多文化共生のまちづくりのための一事業として、「生駒市日本語教室」を開設しています。いつからでも参加できますので、どうぞ、ご連絡下さい。

一対一で、生活に必要なことばや文字を学びます。●費用は無料（本代は実費）

生駒市HPから14言語の日本語教室案内がダウンロードできます。

●はばたき教室 北コミュニティ-ISTA はばたき ●図書会館教室 生駒市図書会館

毎週木曜日 午後6時30分から8時まで 毎週土曜日 午後6時から7時30分まで

<問い合わせ・申し込み>は、生駒市人権施策課まで（0743-74-1111 内線 653）

\*\*\*\*\*

## 報告① ハロハロ☆ikoryu⑬ ブラジルday

### ブラジル料理で楽しく交流!

\*\*\*\*\*

3月7日(日)、中央公民館でブラジルdayを開催しました。笑顔がとってもステキなイラシさんから、子どもたちが大好きなコッシーニヤをはじめ、グラタン、フェイジョンなどの代表的なブラジル料理を教えてください、楽しく交流しました。最後は、プレゼントタイム。抽選に当たった女の子には、イラシさん手作りのエプロンがプレゼントされました。 **Obrigado**。

\* ikoryu のホームページで、イラシさんおすすめのレシピを紹介しています。とってもおいしくできますよ!!



\*\*\*\*\*

## 報告② ハロハロ☆デティクラブ

\*\*\*\*\*

5月9日(土) 第1回デティクラブが開催されました。今回は、子どもと保護者あわせて、33名の参加でたいへん盛況でした。

最初に、名札をつくって、歌にあわせて自己紹介やゲームを行いました。最初は恥ずかしそうにしていた子どもたちも、フルーツバスケットが始まるころには、笑顔も満開。大きな声も出るようになって、とっても盛り上がってきました。



後半は、市内在住の上坂イラシさんに、ブラジルの言葉であいさつとサンバのステップを教してもらいました。音楽に合わせてからだを動かすと、気分はもうリオのカーニバル! 次回もサンバのレッスンがあります。“デティ・サンバチームが作れたらいいな”とも考えています。

ご家族そろっての参加も多く、ママはもちろんのこと、パパの奮闘ぶりも目立った5月のデティクラブでした。

## 参加しませんか?

### いこま青年国際クラブ 活動中!

\*\*\*\*\*

主に中学生以上の「青年(35歳位まで)」が対象です。外国人市民との交流や海外での経験談を伝えたり聞いたりするなど、世界を知り理解を深め合える活動をすすめていきます。

毎月1回・日曜10:00~12:00、生駒市図書館で活動しています。世界とつながる発見、いっぱいしましょう。次回は、8月1日(日)「知ってる? アメリカ大陸」です。申し込みは、[ikoma2010@hotmail.co.jp](mailto:ikoma2010@hotmail.co.jp)まで



第1回5月16日(日) 貿易ゲームで、いろんなことを感じ、学びました。

### 会員随時募集中!

- 正会員 個人 1口 3,000円(年会費)
- 団体 1口 10,000円(年会費)
- 賛助会員 1口 1,000円(年会費)
- 会費納付先 郵便振替 00940-0-192898
- 加入者名 いこま国際交流協会
- 会員になると ikoryu 主催の催しの参加費が無料または割引になります。

### <ひつじ通信>

- 「ikoryu カフェ」で、多民族・多文化共生の芽がいつばい育ち、地域に根付きますように!
- 5月から、ホームページをリニューアルしました。なんと、事務局メンバーの自主制作です。本当にお疲れ様でした!
- 6月13日(日) 異文化間教育学会第31回大会公開シンポジウムで報告します。テーマは「異文化間教育と人権—当事者と支援者の協働—」。学べます! (Hwja)